

De la matière première aux produits finis

Rares sont les entreprises qui touchent à tant de domaines que Cendres+Métaux à Bienne. Dans les mêmes locaux, on trouve en effet la fonderie des métaux précieux et la manufacture microtechnique qui les façonne. De la combinaison de ces deux activités parfaitement maîtrisées, naissent des pièces exceptionnelles pour l'horlogerie, la bijouterie, le médical et le dentaire. La division d'affinage quant à elle « boucle le cercle » en retraitant les copeaux et en offrant un service complet et une production « sans soucis ». Découverte avec Mme Barbara Habegger, responsable Marketing de la division horlogerie et bijouterie et M. Freddy Lei, Associate CEO et responsable de la division horlogerie, bijouterie et affinage.



Siège social Cendres+Métaux. Geschäftssitz Cendres+Métaux. Cendres+Métaux headquarters.

Elargissement des compétences

Depuis le début du siècle passé, l'entreprise Cendres+Métaux (fondée en 1924) n'a cessé de développer son savoir-faire. A la base l'entreprise se consacre majoritairement aux traitements des matériaux contenant des métaux précieux. Elle assure sa croissance principalement grâce au domaine dentaire jusque dans les années nonantes. Depuis cette époque, elle s'est développée dans les domaines horloger, bijoutier et médical. Quels que soient les domaines considérés, Cendres+Métaux développe toujours des produits semi-finis et finis en alliages précieux coulés par l'entreprise elle-même. Elle coule et travaille également des alliages spéciaux pour l'industrie médicale.

Production « sans soucis »

L'usinage de métaux précieux engendre des contraintes spécifiques de production et de retraitement des copeaux. L'entreprise offre une prestation complète, de la coulée de la matière première au recyclage en nouvelle matière première. Tous ces aspects logistiques qui peuvent devenir un casse-tête pour les fabricants ne sont plus un problème pour les clients de Cendres+Métaux.

Prestation étendue

Les compétences de l'entreprise ne se limitent pas à la production, les ingénieurs maîtrisent la création et la transformation de la matière et ceci leur permet de proposer des prestations d'engineering à leurs clients. Le laboratoire d'analyse métallographique de l'entreprise quant à lui est reconnu par l'Etat Suisse et peut assurer les poinçonnages de qualité des matériaux de manière assermentée.

Organisation sans faille

L'entreprise est bien entendu certifiée ISO 9'001 mais également 13'485, 14'001 et FDA pour ne citer que les plus connues. Ceci assure une traçabilité et une qualité absolue et ce dans tous les domaines. Le système de gestion de la production SAP est utilisé à un haut niveau de compétences. La matière est produite à la commande et la production est assurée en flux tendus. « Les stocks coûtent beaucoup d'argent et dans la mesure du possible, nous les évitons » nous dit M. Lei. Ceci ne se fait pas au détriment du client toutefois. Ce dernier est un véritable partenaire de l'entreprise et il peut compter sur une prestation de qualité.

Savoir-faire transversal

Un des « secrets » de Cendres+Métaux est sa capacité à marier non seulement la production de matière à l'usinage, mais plus encore de réunir l'industrialisation au geste séculaire. Les pièces qui sortent de l'entreprise pour les plus

grandes marques horlogères et de bijouterie n'ont rien à envier à la production des manufactures horlogères. Au sein de l'entreprise, tout est mis en œuvre pour favoriser l'échange de savoir-faire, tant les opérateurs que les machines peuvent travailler pour les différents domaines d'activités servis par l'entreprise... mais toujours dans le « petit et précis ».

« Clairement les clients bénéficient de notre savoir-faire microtechnique. Par exemple parler du centième ou du millième n'est pas habituel pour un bijoutier, mais avec notre expertise technique, nous ouvrons des portes dans ce domaine. Nous produisons aujourd'hui des bijoux dotés de caractéristiques microtechniques très évoluées » nous dit M. Lei.

Toujours plus de matières

Dans le domaine dentaire par exemple, une parfaite connaissance des matériaux est nécessaire. Dans le cas d'une prothèse mixte métal et céramique, il est vital que les coefficients de dilatation soient connus et maîtrisés. En cas de différence, le risque de fissure est très important. Aujourd'hui, Cendres+Métaux travaille à étendre ses compétences microtechniques à de nouveaux matériaux synthétiques.

Tendances à la complexité

La difficulté des pièces réalisées par Cendres+Métaux posent des jalons toujours plus loin en terme de complexité. Les horlogers actifs dans le haut de gamme proposent sans cesse de nouvelles fonctions et de nouveaux designs qui poussent leurs sous-traitants à se surpasser. Madame Barbara Habegger nous confirme la position de Cendres+Métaux dans ce domaine : « plus les pièces sont complexes et nécessitent de l'expertise en termes d'alliages et de microtechnique, plus

Les différents domaines servis par Cendres+Métaux

Dentaire

- Alliage de métaux précieux pour la fabrication de prothèses
- Attachements pour la fixation d'une prothèse
- Tenons et ancrages radiculaires

Médical

- Vis
- Implants
- Systèmes micromécaniques

Horlogerie et bijouterie

- Pièces de mouvements
- Masses oscillantes
- Produits semi-finis (fils, profils spéciaux, tubes, laminés...)
- Bagues avec ou sans pierres précieuses
- Joaillerie

Affinage

- Gestion complète des métaux précieux, de l'achat à l'usinage, au marquage et au retraitement.

Pour tous les domaines:

- Conseil
- Engineering

notre prestation fait la différence sur le marché ». Même si le volume des ventes des montres de très haut de gamme n'évolue pas à la hausse le prix unitaire, lié à cette évolution vers plus de complexité, a une tendance à monter.

Cendres+Métaux en quelques faits

Année de fondation : 1885

Raison sociale actuelle dès : 1924

Personnel : 370 personnes

Formation : 27 apprentis dans 7 métiers

Filiales : Italie, France et Espagne

Répartition par domaines : dentaire 30%, médical 33%, affinage, bijouterie et horlogerie 37%

Ne pas laisser refroidir le feu

Un des éléments qui frappe chez Cendres+Métaux est cette passion, ce feu qui anime les collaborateurs et les responsables, qui les pousse à aller sans cesse plus loin pour leurs clients.

C+M sera présent à EPHJ sur le stand 10 - Halle 1.

Vom Rohstoff zu Fertigprodukten

Es gibt nur wenige Unternehmen, die sich mit so vielen Bereichen befassen wie die Firma Cendres+Métaux in Biel. Die Edelmetall-Giesserei und die Mikrotechnik-Werkstatt, in der eben diese Metalle fassoniert werden, sind in denselben Räumlichkeiten untergebracht. Dank der Kombination dieser beiden perfekt beherrschten Tätigkeiten entstehen aussergewöhnliche Teile für die Bereiche Uhren- und Schmuckindustrie, Medizin und Dentaltechnik. Die Affinierungsabteilung schliesst ihrerseits den Kreis, indem sie die Späne wieder aufbereitet und einen vollumfänglichen Service sowie eine „sorgenfreie“ Produktion bietet. Eine Entdeckungsreise mit Frau Barbara Habegger, Marketingleiterin der Abteilung Uhren- und Schmuckindustrie, und Herrn Freddy Lei, Associate CEO und Leiter der Abteilung Uhren- und Schmuckindustrie und Affinierung.

Erweiterung der Kompetenzen

Seit Beginn des vergangenen Jahrhunderts hat das 1924 gegründete Unternehmen Cendres+Métaux ihr Know-how stets weiterentwickelt. Ursprünglich widmete sich das Unternehmen hauptsächlich der Bearbeitung von Materialien, die Edelmetalle enthalten. Bis in die neunziger Jahre verdankte sie ihr Wachstum hauptsächlich dem Dentalbereich. Seit damals entwickelte sie sich in den Bereichen Uhrmacher- und Schmuckindustrie und Medizin weiter. Unabhängig von den in Betracht gezogenen Bereichen stellt Cendres+Métaux halbfertige und Fertigprodukte aus den im Unternehmen gegossenen Edelmetalllegierungen her und/oder verarbeitet speziell für die Medizinalindustrie Speziallegierungen.

Sorgenfreie Fertigung

Die Bearbeitung von Edelmetallen verlangt spezifische Produktionsbedingungen und die Einhaltung spezieller Wiederaufbereitungsvorgänge der Späne. Das Unternehmen bietet eine vollumfängliche Leistung, vom Gießen des Rohstoffes bis zum Recycling, wodurch ein neuer Rohstoff entsteht. Alle diese logistischen Aspekte können Herstellern grosses Kopfzerbrechen bereiten, aber für die Kunden von Cendres+Métaux ist dies längst nicht mehr der Fall.



Alliage homogène.

Homogene Legierung.

Homogenous alloy.

Leistungserweiterung

Die Kompetenzen des Unternehmens beschränken sich nicht auf die Herstellung; die Ingenieure beherrschen die Schaffung und Umwandlung der Materie, womit sie in der Lage sind, ihren Kunden Engineering-Leistungen anzubieten. Das Labor für metallographische Analysen des Unternehmens wird seinerseits vom Schweizer Staat anerkannt und kann zugelassene Qualitätsstempelungen der Materialien ausführen.



Conseils compétents en partenariat.

Kompetente Beratung in partnerschaftlicher Zusammenarbeit.

Expert advice in partnership.

Eine lückenlose Organisation

Das Unternehmen ist selbstverständlich ISO 9'001-zertifiziert, hat aber auch die Bescheinigungen 13'485, 14'001 und FDA, um nur die bekanntesten zu erwähnen. Damit werden sowohl die Rückverfolgbarkeit als auch eine absolute Qualität gewährleistet, und dies in allen Bereichen. Das Verwaltungssystem der SAP-Produktion wird auf einem hohen

Kompetenzniveau eingesetzt. Das Material wird auf Bestellung hergestellt, und eine schlanke Produktion ist gewährleistet. „Lagerhaltung kostet viel Geld, daher vermeiden wir dies so weit wie möglich“, meint Herr Lei. Diese Einstellung hat jedoch keinerlei Nachteile für den Kunden. Dieser ist ein regelrechter Partner des Unternehmens und kann sich auf eine Qualitätsleistung verlassen.

Transversales Know-how

Eines der „Geheimnisse“ von Cendres+Métaux ist seine Fähigkeit, nicht nur die Produktion der Materie und ihre Bearbeitung miteinander zu verbinden, sondern auch die Industrialisierung mit jahrhundertealten Handgriffen zusammen zu führen. Die für die grössten Uhr- und Schmuckmarken bestimmten Stücke, die das Unternehmen verlassen, stehen der Produktion von Uhrenmanufakturen in nichts nach. Im Unternehmen wird alles daran gesetzt, um die Weitergabe von Know-how zu fördern; sowohl die Bediener als auch die Maschinen arbeiten in verschiedenen Tätigkeitsbereichen, die vom Unternehmen bedient werden... aber das „Kleine und Präzise“ steht immer im Vordergrund.

„Die Kunden nutzen klarerweise unser Know-how auf dem Gebiet der Mikrotechnik. So zum Beispiel ist es für einen Schmuckhersteller nicht üblich vom Hundertstel oder Tausendstel zu sprechen, aber dank unserem technischen Sachverstand öffnen wir Türen in diesem Bereich. Wir stellen heute Schmuckstücke her, die sehr hoch entwickelte mikro-technische Merkmale aufweisen“ erklärt uns Herr Lei.

Immer mehr Materien

Im Dentalbereich zum Beispiel ist eine perfekte Kenntnis der Materien unbedingt erforderlich. Im Falle einer Mischprothese aus Metall und Keramik ist es von lebenswichtiger Bedeutung, dass die Dehnkoeffizienten bekannt sind und beherrscht werden. Bei unterschiedlichen Dehnungen ist die Gefahr einer Rissbildung sehr hoch.

Heute arbeitet Cendres+Métaux daran, seine mikrotechnischen Kompetenzen auf neue synthetische Materien zu erweitern.

Die verschiedenen von Cendres+Métaux angebotenen Bereiche

Dentalbereich

- Edelmetalllegierungen für die Prothesenherstellung
- Prothesenbefestigungen
- Aufbauschrauben und Wurzelanker

Medizin

- Schrauben
- Implantate
- Mikromechanische Systeme

Uhrmacher- und Schmuckindustrie

- Uhrwerkteile
- Schwungmassen
- Halbfertige Produkte (Drähte, Spezialprofile, Rohre, Walzerzeugnisse...)
- Ringe mit oder ohne Edelsteine
- Juwelierwaren

Affinierung

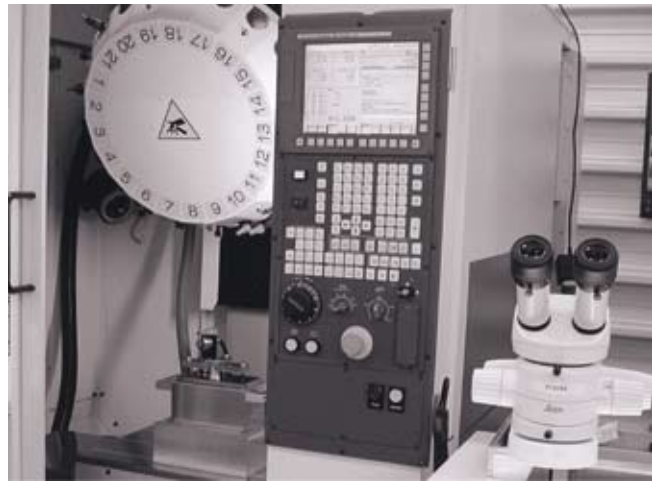
- Umfassende Verwaltung von Edelmetallen, vom Kauf zur Bearbeitung, bis hin zur Kennzeichnung und Wiederaufbereitung.

Für alle Bereiche:

- Beratung
- Engineering

Trend zur Komplexität

Die schwierige Ausführung der von Cendres+Métaux ausgeführten Teile setzt das Mass hinsichtlich Komplexität immer höher. Die im Luxusbereich tätigen Uhrmacher lassen sich ständig neue Funktionen und Designs einfallen, was die Zulieferbetriebe dazu anregt, sich immer wieder selbst zu übertreffen. Frau Barbara Habegger bestätigt uns gegenüber die Position von Cendres+Métaux in diesem Bereich:



Maitrise intégrale des processus.

Vollumfängliche Beherrschung der Verfahren.

Mastery of the whole production process.

„Je komplexer die Teile sind und Sachverstand hinsichtlich Legierungen und Mikrotechnik erfordern, desto mehr Unterschied macht unsere Leistung auf dem Markt aus“. Selbst wenn das Verkaufsvolumen von Luxusuhren nicht steigt, so neigt der Stückpreis im Zusammenhang mit dem Trend zu höherer Komplexität dazu, höher zu werden.

Cendres+Métaux in Stichworten

Gründungsjahr: 1885

Aktueller Firmenname seit: 1924

Personal: 370 Personen

Ausbildung: 27 Lehrlinge in 7 Berufen

Filialen: Italien, Frankreich und Spanien

Aufteilung nach Bereichen: Dentalbereich 30%, Medizin 33%, Affinierung, Schmuck- und Uhrenindustrie 37%

Das Feuer nicht auskühlen lassen

Was bei Cendres+Métaux so sehr beeindruckt, ist diese Leidenschaft, dieses Feuer, von denen die Mitarbeiter und Verantwortlichen beseelt sind und die sie ständig dazu anregen, für ihre Kunden noch weiter zu gehen.

C+M wird an der EPHJ auf dem Stand 10 - Halle 1 anwesend sein.



From raw material to finished product

Companies who are active in as many different sectors as Cendres+Métaux in Bienne are few on the ground. On the same premises, you can find a foundry for precious metals and the microtechnology production facility which forms them. The company combines these two activities with perfect skill to produce exceptional parts for the watch-making, jewellery, medical and dental industries. The refining division « closes the loop » by reprocessing the chips and by providing a complete service and « trouble-free » production. Mrs Barbara Habegger, Marketing Manager for the watch-making and jewellery division and Mr Freddy Lei, Associate CEO and manager of the watch-making, jewellery and refining division, told us all about their company.

Extension of skills

Since the beginning of the last century, the company Cendres+Métaux (founded in 1924) has continuously developed its know-how. Originally the company was chiefly devoted to material treatments containing precious metals, ▶

and guaranteed its growth mainly due to the dental industry up to the nineties. Since then the company has developed the watch-making, jewellery and medical sectors. In all these industrial sectors, Cendres+Métaux always develop semi-finished and finished products made from precious alloys cast in-house by the company itself. C+M also casts and works on special alloys for the medical industry.

« Trouble-free » production

The machining of precious metals generates specific constraints on production and chip reprocessing. The company provides a complete service, from the casting of the raw material to recycling into a new raw material. All these logistics aspects which can become a real headache for manufacturers are no longer a problem for Cendres+Métaux customers.

Extensive service

The company's skills are not just limited to production – their engineers can both create and transform materials, and this means they can also offer engineering services to their customers. The company's metallographic analysis laboratory is recognised by the Swiss state and is officially designated to carry out material quality stamping.



Avec son système microtechnique qui en permet l'ouverture, cette bague est une pièce de technologie. Certains en admireront les diamants, d'autres l'ingéniosité du mécanisme et la précision de l'usinage.

Dank dem mikrotechnischen System, das die Öffnung dieses Ringes zulässt, ist dieses Stück ein technologisches Meisterwerk. Einige werden die Diamanten bewundern, andere wiederum den ausgetüftelten Mechanismus und die grossartige Präzision der Bearbeitung.

With its microtechnological opening system, this ring is a high-technology part. Some will admire its diamonds and others the ingenuity of its mechanism and the precision of machining.

Faultless organisation

The company is of course ISO 9001 certified, but also possesses, among others, ISO 13485, 14001 and FDA certification. This certification ensures absolute traceability and quality in all areas. The SAP production management system is used at a very sophisticated level. The raw materials are produced to order and production is carried out just-in-time. «Stock costs a lot of money and we avoid holding high levels of stock where possible», Mr Lei tells us. This strategy is not, however, implemented to the detriment of the customer, who is regarded as a real partner of the company and can count on high-quality service.

Shared know-how

One of Cendres+Métaux's «secrets» is its capacity to combine not only raw material production with machining, but at another level altogether to combine industrialisation with age-old methods. The parts produced by the company for the biggest watch-making and jewellery brands are just as first-rate as the parts produced by the watch-making manufacturers. The company does all it can to encourage exchange of know-how - both operators and machines can work for all various activity sectors served by the company... but always at a «small and precise» level.

«The customers clearly benefit from our microtechnology know-how. For example, it is not usual for a jewel maker to talk in hundredths or thousandths of a millimetre, but with our technical expertise we open new avenues in this field. Today we produce jewellery with very sophisticated microtechnology characteristics» Mr Lei explains.

A wider range of materials

In the dental field, for example, comprehensive knowledge of materials is necessary. In the case of a prosthesis made from both metal and ceramic materials, the expansion coefficients must imperatively be known and mastered. If there is a difference there is an enormous risk of fissuring or cracking. Cendres+Métaux is currently working to extend its microtechnology skills to new synthetic materials.

The various activity sectors supplied by Cendres+Métaux

Dental

- Precious-metal alloys for the production of prostheses
- Attachments for prosthesis fixation
- Root posts and retainers

Medical

- Screws
- Implants
- Micro-mechanical systems

Watch-making and jewellery

- Movement parts
- Oscillating masses
- Semi-finished products (wires, special profiles, tubes, sheet metal...)
- Rings with or without precious stones
- Jewellery

Refining

- Complete management of precious metals, from procurement to machining, marking and reprocessing.

In all fields:

- Consulting service
- Engineering service

A trend towards complexity

The level of difficulty of parts produced by Cendres+Métaux is setting higher and higher standards for complexity. Watch-makers working at the top of the range are constantly offering new functions and designs which push their sub-contractors to surpass themselves. Mrs Barbara Habegger confirms Cendres+Métaux's position in this area : «The more complex the parts are and the more they require expertise in terms of alloys and microtechnology, the bigger the competitive advantage on the market of the service provided by our company». Even if sales volume of top of the range watches is not increasing, unit prices tend to increase due to this evolution towards more complexity.

Cendres+Métaux in a few key figures

Year founded: 1885

Current company name from : 1924

Workforce: 370 employees

Training programme: 27 apprentices in 7 professions

Subsidiaries: Italy, France and Spain

Breakdown by activity sector: dental 30%, medical 33%, refining, jewellery and watch-making 37%

Lighting the flame

Something that strikes you about Cendres+Métaux is this passion, this fire that burns in all of its employees and managers – a passion that is constantly pushing them to go a step further for their customers.

C+M will be present at EPHJ on Stand 10 - Hall 1

Cendres+Métaux SA

Rue de Boujean, 122 - CH-2501 Biel/Bienne
Tel. +41 (0)32 344 22 11 - Fax +41 (0)32 344 22 05
info@cmsa.ch - www.cmsa.ch